

Sprachführer

deutsch	English	français	по-русски	español
Entschuldigen Sie bitte.	Excuse me, please	Excusez-moi, s'il vous plaît.	Извините, пожалуйста.	Perdone, por favor.
Ich verstehe Sie nicht.	I don't understand you.	Je ne vous comprends pas.	Я вас не понимаю.	No lo comprendo.
Ich spreche nur etwas (englisch, französisch, russisch).	I speak English only a little bit.	Je parle français seulement un tout petit peu.	Я только чуть-чуть говорю по-русски	Hablo español sólo un poco.
Sprechen Sie bitte nicht so schnell!	Please, don't speak so quickly!	Ne parlez pas si vite, s'il vous plaît.	Не говорите так быстро, пожалуйста.	¡No hable tan rapido, por favor!
Sprechen Sie bitte langsamer!	Don't speak so fast, please.	Je vous prie de parler plus lentement.	Говорите, пожалуйста, медленнее.	¡Hable más despacio, por favor!
Wiederholen Sie bitte noch einmal.	Repeat this once more, please.	Répétez, s'il vous plaît, encore une fois.	Повторите, пожалуйста, ещё раз.	¿Podría usted repetirlo, por favor?
Es tut mir Leid; ich bedauere sehr.	I'm sorry.	Je suis désolé; je regrette.	Мне очень жаль; очень сожалею.	Lo siento mucho; lo lamento
Ich weiß nicht.	I don't know.	Je ne sais pas.	Я не знаю.	No lo sé.
Das ist mir nicht bekannt.	I don't know that; it's unknown	Ce n'est pas connu.	Это мне не известно.	No lo conosco.
Ich kenne die Gegend selbst nicht.	I don't know the place myself.	Je ne connais pas la région, moi-même.	Я сам не знаю эту местность.	Yo mismo no conosco esta región (este lugar).
bitte	please	s'il vous plaît; je vous (en) prie.	пожалуйста; прошу вас.	por favor
danke	thanks; thank you.	merci	спасибо	gracias
vielen Dank	thank you very much	merci beaucoup	Большое вам спасибо.	muchas gracias
keine Ursache	never mind; don't mention it.	pas de quoi; ça ne fait rien.	не за что; ничего	de nada
ja	yes (Sir, Madam)	Oui (Monsieur, Madame)	да	Sí
nein	no	non	нет	No

deutsch	English	français	по-русски	español
Verzeihen Sie ...	Excuse me ...	Pardon, M., Mme. ...	Извините, ...	Disculpe ...
... können Sie mir sagen can you tell me (please) pourriez-vous me dire, s'il vous plaît, можете ли Вы мне сказатьpuede decirme ...
Sagen Sie mir bitte ...	Tell me, please, ...	Dites-moi, s'il vous plaît, ...	Скажите, пожалуйста ...	Dígame, por favor
... wie kommt man am besten zum/zur ...?	... how to go to ...?	... pour aller à ...?	... как попасть на/в ...? ... как пройти до ... ?	¿... como puedo llegar a ... ?
wo?	where?	où?	где?	¿dónde?
wo ist ...?	Where is ...?	où est ...?	где ...?	¿dónde está ...?
wo befindet sich ...?	Where is/are ...?	où se trouve ...?	где находится ...?	¿dónde está ...?
gibt es ...?	there is ...? Is there ...?	y a-t-il ...?	есть ...?	¿hay ..? [ai]
... in der Nähe ...?	... quite near ...?	... tout près d'ici ...?	... поблизости	¿... cerca de aquí ...?
ich suche	I'm looking for ...	Je cherche ...	Ищу ...	Estoy buscando ...
Das ist weit.	That's far.	C'est loin (d'ici).	Это далеко.	Está lejos de aquí.
Das ist nicht weit von hier	That's not far from here.	C'est ne pas loin d'ici.	Это недалеко отсюда.	No está lejos de aquí
Entfernung	distance	(la) distance	расстояние	(La) distancia
Gehen Sie ...	Keep ... (mit Richtung); Go ... (mit Richtung)	Allez ...	Идите ...	Vaya ... [baja]
Sie müssen gehen ...	You must go ...	Il faut aller ...	Надо идти ...	Usted tiene que ir ...
... nach rechts	... to the right	... à droite	... направо	... a la derecha
... nach links	... to the left	... à gauche	... налево	... a l izquierda
... geradeaus	... straight on.	... tout droit	... прямо	... derecho, <i>od.</i> recto
Überqueren Sie die Straße.	Cross the road.	Traversez la rue.	Переходите улицу.	Cruze la calle.
Dann biegen Sie ab ...	Then you take ...	Puis vous tournerez ...	Потом Вы своротите ...	Después doble
... in die erste zweite dritte	... the first second third	... à la première deuxième troisième	... в первый второй третий	... a la primera segunda tercera
... Nebenstraße	... branch road	... rue voisine	... переулок	... calle lateral
Straße	street, road	la rue, la voie	улица	la calle
Hauptstraße	main street, road	la rue principale, la route à grande circulation	главная улица	la calle principal, la calle mayor

deutsch	English	français	по-русски	español
Nebenstraße / Seitenstraße	secondary street, branch road	la rue voisine, la route secondaire	переулок, прочая улица	la calle lateral
Weg	road	le chemin	дорога	el camino
Platz	place	la place	площадь	la plaza
Kreuzung	cross	intersection (f)	перекрёсток	el cruce
Landstraße	main road	la chaussée	шоссе	la carretera
Fernverkehrsstraße	(primary) trunk road	la route à grande circulation	магистральная дорога, шоссе	la vía interurbana
Autobahn	motorway; highway	autoroute (f)	автострада	la autopista
Sie müssen fahren mit ...	You must take ...	Il vous faut aller avec ...	Вы должны ехать	Tiene que ir en ... <i>od.</i> Hay que ir en ...
... der Straßenbahn	... the tram(way)	... le tram(way)	... на трамвае	... tranvía
... dem Autobus	... the bus	... l'autobus	... автобусом	... autobús
... dem Taxi	... the taxi	... le taxi	... на такси	... taxi
... der S-Bahn	... the electrical city railway	... le train urbain électrique	... электрической (городской железной дорогой)	... metropolitano
... dem Zug	... the train	... le train	... поездом	... tren
... der Eisenbahn	... the railway	... le chemin de fer	... железной дорогой	... ferrocarril
... mit der Straßenbahn Linie Nr. 15	... the tram number fifteen.	... le tram numéro quinze	... на трамвае пятнадцатой линии	... la tranvía número quince
Die nächste Haltestelle befindet sich ...	The nearest stop is ...	L'arrêt le plus proche se trouve ...	Ближайшая остановка находится ...	La parada de tranvía más cercana está ...
... ungefähr 50 Meter about fifty meters à peu près à cinquante mètres около пятьдесят метров unos cincuenta metros
... in dieser Richtung.	... in this direction	... dans cette direction.	... в это направление.	... en esta dirección
Wie weit ist es bis zur/zum ...?	How far off is the ... ?	Quelle distance y a-t-il à ...?	Как далеко до ... /в ... ?	¿Qué distancia hay hasta ... ?
Wie lange braucht man...	How long will it take ...	Combien de temps faut-il ...	Как долго ...	¿Cuánto se tarda ... ?
... um dorthin zu kommen?	... for getting there? ... for going there ?	... pour aller là bas?	... надо идти туда?	... para llegar allí?

deutsch	English	français	но-русски	español
Wie lange muss man laufen?	How long it takes to go?	Combien de temps faut-il pour aller?	Сколько нужно времени, чтобы дойти туда?	¿Cuánto se tarda a pie?
Ist das weit?	It's far off?	C'est loin d'ici?	Это далеко?	¿Eso está lejos?
Nein, das ist sehr nahe.	No, it's nearby.	Non, c'est près d'ici.	Нет, это близко.	No, está muy cerca.
Ungefähr 5 Minuten zu Fuß.	About five minutes to go.	à peu près cinq minutes à pied.	Около пять минут пешком.	Unos cinco minutos a pie.
In welche Richtung muss ich gehen?	In what direction I must go?	Dans quelle direction faut-il aller?	В какое направление нужно идти?	¿En qué dirección hay que ir?
hier entlang	this way	par ici	эту дорогу	por aquí
dort entlang	that way	par là	ту дорогу	por allí <i>od.</i> por allá
dahin / dorthin	over there	là-bas	туда	por aquí / por allí
immer der Nase nach	just follow your nose	suivant votre nez.	за нос	por la nariz
Das muss dort sein!	That must be there!	Ça doit être là!	Это нужно быть там!	Eso puede estar allí.
Wo ist der / die nächst(liegende) ...?	Where is the nearest ...?	Où est le/lale/la plus proche?	Где (ближайщ...)	¿Dónde está ?
... Parkplatz	... parking	... le parking	... ближайшая стоянка	... el aparcamiento más cercano
... Tankstelle	... filling station	... la poste d'essence	... ближайшая заправочная станция	... la gasolinera más cercana
... Haltestelle	... stop	... l'arrêt	... ближайшая остановка	... la parada más cercana
... Bahnhof	... railway station	... la gare	... ближайший вокзал	... la estación más cercana
... Taxistand	... taxi stop	... la station de taxis	... ближайшая стоянка такси	... la parada de taxi más cercana
... Postamt	... post office	... le bureau de post	... ближайший почтамт	... el correo más cercano
... Telefon	... telephone	... le téléphone	... ближайший телефон	... el teléfono más cercano
In Leipzig gibt es keine U-Bahn.	In Leipzig is no underground.	A Leipzig il n'y a pas de métro.	В Лейпциге метро нету.	En Leipzig no hay metro.

deutsch	English	français	по-русски	español
Können Sie mir helfen?	Can you help me?	Pourriez-vous m'aider ?	Можете ли вы помогать меня ?	¿Puede usted ayudarme?
Kann ich Ihnen helfen?	May I help you?	Puis-je vous aider ?	Могу я ва спомогать?	¿Puedo ayudarle?
Können Sie mir den Weg nach ... zeigen?	Can you show me the way to ...	Pourriez-vous me montrer le chemin à ... ?	Можете ли вы показать меня дорогу на/в ... ?	¿Puede usted indicarme la dirección a ...?
Ich habe mich verlaufen.	I am lost.	J'ai me perdu.	Я заблудился / заблудилась	Me he perdido.
Ich habe mich verspätet.	I am late.	Je suis en retard.	Я опоздал(а).	Me he retrasado.
Ich habe es eilig.	I am in a hurry.	Je suis pressé(e).	Я спешу. Мне некогда.	Tengo prisa.
Ich habe verloren	I have lost ...	J'ai perdu ...	Я потерял(а) ...	He perdido ...
... den Pass	... the passport	... le passeport	... паспорт	... el pasaporte
... den Ausweis	... the identity card	... la carte d'identité	... удостоверение личности	... el carnet de identidad
... Geld, das Portemonnaie, die Brieftasche	... money, the purse, the wallet	... la monnaie, le portemonnaie, le portefeuille	... деньги, кошелёк, бумажник	... dinero, la bursa, la cartera
... die Eintrittskarte	... the ticket	... le billet d'entrée	... входной билет	... la entrada /el boleto
Man hat mir gestohlen ...	They have stolen ...	On m'a volé	Меня ворвали ...	Me han robado ...
Wo ist das Fundbüro?	Where is the lost-property office?	Où se trouve le bureau des objets perdus ?	Где бюро находок?	¿Dónde está la oficina de objetos perdidos?
... die Polizei?	... the police station?	... le poste de police ?	... полиция?	... la policía?
Ich suche ...	I am looking for ...	Je cherche ...	Ищу ...	Estoy buscando ...
Ich brauche ...	I need ...	J'ai besoin de ...	Мне нужно ...	Necesito ...
das Wort	the word	le mot	слово	la palabra
Verstehen Sie?	Do you understand me?	Vous comprenez ?	Понимаете?	¿Comprende usted?
Haben Sie ein Wörterbuch?	Have you a dictionary ?	Avez-vous un dictionnaire ?	У вас словарь есть?	¿Tiene usted un diccionario?
Ich habe Hunger.	I am hungry.	J'ai faim.	Я голоден / голодна.	Tengo hambre.
Ich habe Durst.	I am thirsty.	J'ai soif.	Хочу пить / пить хочется.	Tengo sed.
Ich bin krank /müde.	I am ill / tired.	Je suis malade /fatigué(e).	Я болен / больна. Я устал(а).	Estoy enfermo/enferma. Estoy cansado/cansada.

deutsch	English	français	по-русски	español
Sehenswürdigkeiten in Leipzig	Sights in Leipzig	Curiosités à Leipzig	Достопримечательности в Лейпциге	curiosidades de la ciudad de Leipzig
Hauptbahnhof	Main Railway Station	La gare centrale	главный вокзал	la estación principal
Opernhaus	Opera House	Opéra	опера	la ópera
Nikolaikirche	Sancta Nikolai Church	L'église de Saint Nicolas	церковь Святого Николая	la iglesia de Santo Nicolás
Alte Börse	Old Exchange	L'ancienne Bourse	старая биржа	la Vieja Bolsa de Mercancías
Altes Rathaus	Old Town Hall	L'ancien Hôtel de ville	старая ратуша	el Viejo Ayuntamiento
Alte Waage	Old Weigh-House	L'ancien Octroi	старые весы	la Vieja Balanza
Auerbachs Keller	Auerbachs cellar	La cave d'Auerbach	погребок Ауербаха	la Bodega de Auerbach
Kaffeebaum	Coffee Tree	L'arbre de café	кофейное дерево	el Cafeto
Thomaskirche	Sancta Thomas' Church	L'église de Saint Thomas	церковь Святого Фомы	la iglesia de santo Tomás
Neues Rathaus	New Town Hall	Le nouvel Hôtel de ville	новая ратуша	el Nuevo Ayuntamiento
Universität	university	L'université	университет	la universidad
Russische Gedächtniskirche	Russian Memorial Church	L'église russe	русский храм-памятник	la Iglesia Rusa de la Memoria
Völkerschlachtdenkmal	Monument of the battle of five nations	Le monument de la bataille des Nations	памятник битвы народов	el Memorial de la Batalla de las Naciones
Deutsche Bücherei	German Library	La bibliothèque Allemande	Немецкая библиотека	la Biblioteca Alemana
Gohliser Schlösschen	Gohlis Castle	Le châtelet de Gohlis	Голизкий дворец	el castillete de Gohlis
Zoologischer Garten	Zoological Gardens	Le jardin zoologique	зоологический сад	el jardín zoológico
Zentralstadion	Central Sports Stadium	La stade centrale	центральный стадион	el estadio central

deutsch	English	français	по-русски	español
andere wichtige Begriffe	other important expressions	des autres expressions importantes	другие важные выражения	otros conceptos importantes
Pressezentrum	Press centre	Le Centre de la presse	центр печати	el centro de prensa
Kongresszentrum	Congress centre	Le centre de Congrès	центр съездов	el Cento de Congreso
Messegelände	Fair grounds	Le terrain de la foire	территория ярмарки	el recinto ferial
Notrufe (Erste Hilfe)	Emergency calls (First aid)	Urgences (Premier secours)	экстренный вызов (первая помощь)	la llamada de socorro (primeros auxilios)
Fundbüro	Lost-property office	Le bureau des objets trouvés	бюро находок	la oficina de objetos perdidos
Informationsbüro	Information office	Le bureau d'information	бюро информации	la oficina de informes
Auskunft	Information office	Le bureau de renseignements	справочное бюро	la agencia de informes
Unterkunftsmöglichkeiten	accommodation	L'hébergement	возможности ночлега	el alojamiento
Hotel	hotel	L'hôtel	гостиница	el hotel el albergue
Gastronomische Einrichtungen	gastronomic facilities	Des établissements gastronomiques	гастрономические учреждения	la gastronomía
Restaurant	restaurant	Le restaurant	ресторан	el restaurante
Café	café	Le café	кафе	el café
Weinstube	wine-room	La taverne	винный ресторан	la taberna
Tanzgaststätte	dancing restaurants	le restaurant avec dancing	танцевальный кафе	el salón de baile
Tanzbar	dancing bar	la bar avec dancing	танцевальный бар	el bar de baile
Museum	museum	la musée	музей	el museo
Gedenkstätte	memorial	Le lieu commémoratif	памятное место	el memorial
Theater	theatre	le théâtre	театр	el teatro
Kino	cinema (pictures)	le cinéma	кинотеатр, кино	el cine
Bibliothek	library	la bibliothèque	библиотека	la biblioteca
Sportstätte	sports facility	le lieu de sport	спортивное место	el sitio de deportes
Bad	bath	la piscine	плавательный бассейн	la piscina

deutsch	English	français	по-русски	español
Freibad	outdoor swimming-pool	la piscine en plein air	открытый плавательный бассейн	la piscina al aire libre
Hallenbad	indoor swimming-pool	la piscine couverte	закрытый плавательный бассейн	la piscina cubierta
Krankenhaus	hospital	l'hôpital	больница, госпиталь	el hospital, la clínica
Arzt	the doctors	le médecin	врач	el médico
Apotheke	the chemists	la pharmacie	аптека	la farmacia
Tankstelle	filling station	la poste d'essence	заправочная станция	la gasolinera
Autoreparaturdienst	car repair service	la service de dépannage	авторемонтная служба	el servicio de averías
Postamt	Post office	le bureau de poste	почтамт	el correo
Wechselstelle	Exchange of currency	le changement d'argent	обмен валюты	la oficina de cambio
Botschaft	embassy	l'Ambassade	посольство	la embajada
Generalkonsulat	general consulate	le consulat général	генеральный консульство	el consulado general
Ministerium	ministry	le ministère	министерство	el ministerio
Behörde/Amt	office	le bureau, la service	управление	la administración, la oficina
Beamter	official	l'employé	служащий	el funcionario
Wenden Sie sich an ...	Apply to ...	Adressez-vous à ...	Обратите к ... + Dativ	Diríjase a ...
Sie benötigen einen Dolmetscher.	You need an interpreter.	Il vous faut un interprète	Вам нужно переводчика.	Usted necesita un intérprete.

deutsch	English	français	по-русски	español
Zahlen	numbers	numéros	числа	números
0	cero	zéro	нуль	cero
1	one	un, une	один, одна, одно	uno / una
2	two	deux	два, две	dos
3	three	trios	три	tres
4	four	quatre	четыре	cuatro
5	five	cinq	пять	cinco
6	six	six	шесть	seis
7	seven	sept	семь	siete
8	eight	huit	восемь	ocho
9	nine	neuf	девять	nueve
10	ten	dix	десять	diez
11	eleven	onze	одиннадцать	once
12	twelve	douze	двенадцать	doce
13	thirteen	treize	тринадцать	trece
14	fourteen	quatorze	четырнадцать	catorce
15	fifteen	quinze	пятнадцать	quince
16	sixteen	seize	шестнадцать	dieciseis
17	seventeen	dix-sept	семнадцать	diecisiete
18	eighteen	dix-huit	восемнадцать	dieciocho
19	nineteen	dix-neuf	девятнадцать	diecinueve
20	twenty	vingt	двадцать	veinte
21	twenty one	vingt et un	двадцать один	veintiuno
30	thirty	trente	тридцать	treinta
40	forty	quarante	сорок	cuarenta
50	fifty	cinquante	пятьдесят	cincuenta
60	sixty	soixante	шестьдесят	sesenta

deutsch	English	français	по-русски	español
70	seventy	soixante-dix	семьдесят	setenta
80	eighty	quatre-vingt	восемьдесят	ochenta
90	ninety	quatre-vingt-dix	девяносто	noventa
100	hundred	cent	сто	cien /ciento
200	two hundred	deux cents	двести	doscientos
250	two hundred and fifty	deux cents cinquante	двести пятьдесят	doscientos cincuenta
300	three hundred	trois cents	триста	trescientos
400	four hundred	quatre cents	четыреста	cuatrocientos
500	five hundred	cinq cents	пятьсот	quinientos
600	six hundred	six cents	шестьсот	seiscientos
700	seven hundred	sept cents	семьсот	setecientos
800	eight hundred	huit cents	восемьсот	ochocientos
900	nine hundred	neuf cents	девятьсот	novcientos
1000	one thousand	mille	тысяча	mil

1.	first	premier	первый	primero
2.	second	deuxième	второй	segundo
3.	third	troisième	третий	tercero
einmal	once	une fois	(один) раз	una vez
zweimal	twice	deux fois	два раза	dos veces
dreimal	three times	trois fois	три раза	tres veces
Hälfte (von)	a half from	la moitié (de)	половина + Gen.	la mitad (de)
halb	half	demi	пол	medio
Drittel	a third	un tiers	треть	un tercio
Viertel	a quarter	un quart	четверть	un cuarto

deutsch	English	français	по-русски	español
Farben	colours	couleurs	цветы	colores
rot	red	rouge	красный	rojo
blau	blue	bleu, bleue	синий	azul
gelb	yellow	jaune	жёлтый	amarillo
orange	orange	orange	оранжевый	naranja
violett	violet	violet, violette	фиолетовый	morado
grün	green	vert, verte	зелённый	verde
weiß	white	blanc, blanche	белый	blanco
schwarz	black	noir, noire	чёрный	negro
braun	brown	brun, brune marron, marronne	бу́рый	marrón
grau	grey	gris, grise	серый (Наар: седой)	gris
beige	beige	beige	беж	beige

Formen	forms	formes	формы	formas
hoch	high	haut, haute	высокий	alto, alta
niedrig	low	bas, basse	низкий	bajo
groß	great	grand, grande	большой	grande
klein	small	petit, petite	маленький	pequeño
breit	broad	large	широкий	ancho
schmal	narrow	étroit, étroite	узкий	estrecho
spitz	pointed	pointu, pointue	острый	agudo
rund	round	rond, ronde	круглый	redondo
eckig	angular	angulaire	угловатый	angular
Turm	tower	la tour	башня	la torre
Dach	roof	le toit	крыша	el techo
Tor	gate	la grande porte	ворота	el portal

deutsch	English	français	по-русски	español
Positionen	positions	positions	позиции	posiciones
hier	here	ici	здесь/тут	aquí
dort	there	là	там	allí
da	there	là-bas	воттам	allá
oben	on the top	en haut	наверху	arriba
unten	below	en bas	внизу	abajo
gegenüber	in face of	en face de	напротив	enfrente de
hinter	behind	derrière	позадисзади	detrás de
vor	in front of	devant	перед	delante de
neben	beside	à côté de	около	al lado de
zwischen	between	entre	между	entre
bei / an	by (nearby)	près de	у	cerca de
oberhalb	above	au-dessus	поверх	por encima de
nach (örtl.)	after	après	за	hacia
nach hinten	afterward	par derrière	назад	hacia atrás
nach vorn	forward	par devant	вперёд	hacia adelante
nach oben	upward	vers le haut	вверх	hacia arriba
nach unten	downward	vers le bas	вниз	hacia abajo